

SERVICE DES  
AFFAIRES ECONOMIQUES

Territoire du  
RUANDA - URUNDI  
Gebied

N° .....

Rappeler dans la réponse la date et le numéro.  
In het antwoord vermelden : n° en dagtekening

Réponse au n° .....  
Antwoord op nr .....

du ..... 19 .....  
van .....

ANNEXE

Bijlage

OBJET :

OBJET :

Rallye automobile  
Kivu-Ruanda-Urundi.

Doss. 08.01.02

Ruhengeri



4624

8 - JUN 1953

le  
den

N° 1/4076/538

Monsieur l'Administrateur de Territoire  
à Ruhengeri.

TRANSMIS copie pour information à Monsieur  
le Résident du Ruanda à Kigali.

Pour le Vice-Gouverneur Général ff.  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,  
P.O.

Le Chef du Service des Affaires  
Economiques du Ruanda-Urundi,  
(sé) REYMEANANS C.I.L.

Monsieur l'Administrateur de Territoire,

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance que  
les participants du rallye automobile emprunteront la route  
Kigali-Biumba-Ruhengeri-Kisenyi dans la matinée du 19 juillet  
prochain.

Suivant les organisateurs du rallye, l'heure idéale  
de passage du premier participant à Ruhengeri est 9,40 heures.

Je vous prie de vouloir bien aviser la population  
et plus particulièrement les transporteurs de ce qui précède et  
d'inviter ceux-ci à s'abstenir dans la mesure du possible de  
fréquenter la route dans le sens contraire à celui des concu-  
rents pendant les heures de passage du rallye.

Je vous convie en outre à prendre toutes mesures  
utiles pour renforcer la sécurité routière sur votre territoire  
à cette occasion.

Je vous signale que le commissaire du rallye à  
Ruhengeri est Monsieur Lox.

Pour le Vice-Gouverneur Général ff.  
Gouverneur du Ruanda-Urundi,  
Le Secrétaire Provincial,  
N. MULLER, -

*Par ordre*  
*[Signature]*

G/R

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHengeri

AVES A LA POPULATION.-

Il est porté à la connaissance du public qu'un rallye automobile empruntera la route Kigali-Biumba-Ruhengeri Kisenyi le 19 juillet.-

Le premier concurrent devrait passer à Ruhengeri vers 9,40 heures.-

Il est demandé à la population de faciliter cette épreuve en s'abstenant dans la mesure du possible, de fréquenter la route en sens contraire à celui des concurrents.-

Ruhengeri, le 18 Juillet 1953.-

L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,-

R. GAUPIN.-

G/R

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE RUHengeri.-

TANGAZO.-

Nabapasha habari ya kama kesho tarehe 19 modokari za michezo zikitwazo Rallye zitafuata barabara Kigali-Biumba-Ruhengeri-Kisenyi.-

Modokari ya kwanza itapitia hapa saa tatu na dakika 40.-

Tunawawomba wenye modokari wasiyende kwa ile upande Ruhengeri-Biumba modokari zitokao wanaeza kugonga zile modokari.-

Ndimi Bwana Administrateur wa Territoire,-

R. GAUPIN.-